

CE

Bartscher

ELEKTRO-WASSERBAD

ELECTRIC BAIN MARIE

BAIN-MARIE ELECTRIQUE

BAGNOMARIA ELETTRICO

BAÑO MARÍA ELÉCTRICO

BAHNO MARIA ELÈTRICO

ELEKTRISCHE BAIN-MARIE

BEMAR ELEKTRYCZNY

296303 / BME91M03

296304 / BME92M04



DE

GB

FR

IT

ES

PT

NL

PL

INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS-
UND WARTUNGSANWEISUNGEN

INSTALLATION, OPERATING
AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUALE DI INSTALLAZIONE,
USO E MANUTENZIONE

MANUAL DE INSTALACIÓN,
USO Y MANTENIMIENTO

MANUAL DE INSTALAÇÃO,
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE,
GEBRUIK EN ONDERHOUD

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI,
UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



Rev.-Nr.: 01-2017

DE TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

GB TECHNICAL CHANGES RESERVED!

FR SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES !

IT CI RISERVIAMO LA POSSIBILITÀ DI INTRODURRE MODIFICHE TECNICHE!

ES ¡SE RESERVA EL DERECHO A INTRODUCIR MODIFICACIONES TÉCNICAS!

PT SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS!

NL TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN!

PL WPROWADZANIE ZMIAN TECHNICZNYCH ZASTRZEŻONE!

1. ÍNDEX

1. ÍNDEX.....	1
2. ÍNDICE.....	2
3. SEGURIDAD	3
4. CONSEJOS Y ADVERTENCIAS GENERALES	4
4.1. Consejos generales.....	4
4.2. Descripción del aparato	4
4.3. Placa de identificación.....	4
4.4. Sustitución de subconjuntos (técnico de servicio)	5
4.5. Equipamiento y accesorios	5
4.6. Seguridades	5
5. OPERACIÓN Y FUNCIONAMIENTO.....	6
5.1. Descripción de la operación.....	6
5.2. Encendido y apagado del aparato	6
5.3. Descarga de los tanques	7
5.4. Indicaciones de uso del aparato	7
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	7
6.1. Instrucciones de limpieza y mantenimiento	7
6.2. Mantenimiento correcto (técnico de servicio)	8
6.3. Limpieza del tanque	8
7. AVERÍAS	8
8. INSTALACIÓN.....	9
8.1. Embalado y desembalado.....	9
8.2. Instalación (técnico de servicio)	9
8.3. Propiedades del agua	10
8.4. Conexión a la corriente (técnico de servicio)	10
8.5. Montaje del aparato en serie.....	11
8.6. Inspección	11
9. PREFERENCIAS.....	12
10.ELIMINACIÓN DEL APARATO	12
ANEXOS.....	I

2. ÍNDICE

A

AVERÍAS 8

C

Conexión a la corriente 10

Consejos generales 4

D

Descarga de los tanques 7

Descripción de la operación 6

Descripción del aparato 4

Desembalado 9

E

ELIMINACIÓN DEL APARATO 12

Embalado 9

Encendido y apagado del aparato 6

Equipamiento y accesorios 5

I

Indicaciones de uso del aparato 7

Inspección 11

Instalación 9

Instrucciones de limpieza 7

Instrucciones de uso normal del aparato 7

L

Limpieza del depósito 8

M

Mantenimiento 7

Mantenimiento correcto 8

Montaje del aparato en serie 11

P

Pausa prolongada en el uso del aparato 7

Placa de identificación 4

Propiedades del agua 10

S

SEGURIDAD 3

Seguridades 5

Sustitución de subconjuntos 5

3. SEGURIDAD



Antes de usar el aparato lea detenidamente estas instrucciones y advertencias contenidas en este manual.

El manual contiene información básica sobre el uso seguro y mantenimiento del aparato. Guarde el manual para futuras consultas.



La instalación eléctrica se realizó de acuerdo con las normas **CEI EN 60335-1 y 60335-2-50**.



A fin de prevenir cualquier riesgo, el cable de conexión puede ser sustituido solo por el fabricante o especialista.

Durante el diseño y la fabricación, el fabricante hizo todo lo posible a fin de evitar riesgos para la seguridad y salud de las personas que operen el aparato.

Lea detenidamente las instrucciones contenidas en este manual y las indicaciones colocadas en el aparato. En particular, es recomendable respetar todas las instrucciones de seguridad.

No intervenga ni retire dispositivos de seguridad instalados. La inobservancia de estas instrucciones podrá dar lugar a riesgos para la seguridad y salud de las personas.

Es recomendable realizar varias pruebas a fin de conocer la disposición y las principales funciones de los elementos de operación, especialmente aquellos que sirven para conectar y desconectar el aparato.

El aparato puede usarse solo para los fines previstos, cualquier otro uso del mismo se considera uso disconforme.

El fabricante no asume responsabilidad de daños materiales o corporales surgidos a consecuencia del uso incorrecto o erróneo del aparato.

Cualquier trabajo relacionado con el mantenimiento que requiera cualificaciones técnicas determinadas o capacidades especiales podrá ser llevado a cabo solo por el personal cualificado.

A fin de garantizar la higiene y proteger los alimentos contra la contaminación, todos los elementos que están en contacto directo o indirecto con los mismos y todas las áreas colindantes deben limpiarse con esmero.

Para ello, se deben usar solo agentes de limpieza previstos para el contacto con los alimentos; evite el uso de agentes inflamables o nocivos para la salud.

Siempre después de usar el aparato asegúrese de que todos los quemadores y elementos de control están apagados y los cables de alimentación desconectados.

Si el aparato no se usa por más tiempo, deben desconectarse no solo los cables de alimentación, sino también limpiarse todas las partes internas y externas del aparato.



Para efectuar una conexión directa a la red instale un interruptor de seguridad en que la abertura de contactos sea tan grande que la desconexión se producirá en condiciones de categoría de sobretensión III, lo que concuerda con los principios de instalación.



En caso de conectar las articulaciones a la red de agua por medio del kit de montaje, debe emplearse solo el kit de montaje nuevo suministrado con el aparato.



No limpie el aparato con el chorro de agua.

4. CONSEJOS Y ADVERTENCIAS GENERALES

4.1. Consejos generales

Este manual de instrucciones fue elaborada por el fabricante a fin de proporcionar información necesaria para el trabajo con el aparato al personal autorizado.

Es recomendable que tal personal lea detenidamente su contenido y lo aplique en su trabajo.

La lectura de información contenida en este documento permitirá evitar riesgos para la seguridad y salud de las personas.

Guarde este manual durante toda la vida útil del aparato, en un lugar conocido y de fácil acceso, para que en cualquier momento se pueda consultarlo.

A fin de sobresaltar la información importante en el texto o prestar atención a los datos relevantes se usaron símbolos especiales descritos a continuación:

Advertencia



Indica instrucciones de seguridad importantes. A fin de evitar riesgos para la seguridad y salud de las personas y no causar daños adopte procedimientos adecuados.

Atención

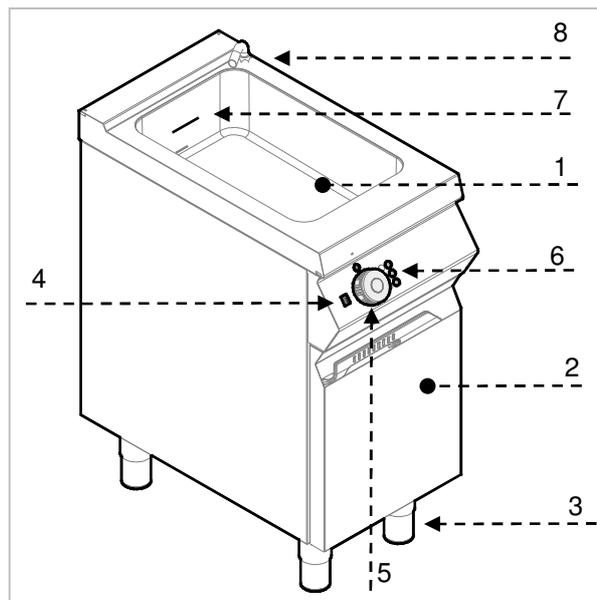


Indica la información técnica especialmente importante que no se podrá despreciar.

4.2. Descripción del aparato

El aparato llamado baño maría se diseñó y fabricó para el sector de gastronomía profesional para calentar alimentos en baño maría. En función de las necesidades, se ofrecen versiones con uno o dos tanques.

- 1) Tanque
- 2) Tapa de revisión
- 3) Pies ajustables
- 4) Botón de llenado con agua: para llenar el tanque
- 5) Perilla reguladora de la temperatura: Ajusta la temperatura en el tanque
- 6) Testigos
- 7) Indicador de nivel del agua
- 8) Suministro del agua: Llena el tanque con agua:

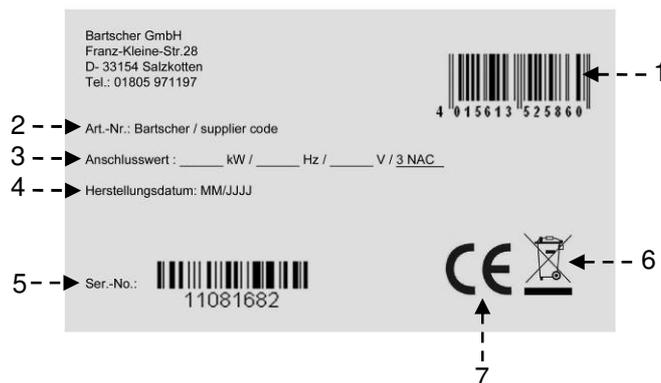


4.3. Placa de identificación

La placa de identificación mostrada está fijada directamente en el aparato. En la placa se dan todas las indicaciones e información necesaria para el uso seguro del aparato.

- 1) EAN- Número
- 2) Código / Número del modelo
- 3) Consumo de energía: Potencia nominal / Frecuencia de la tensión de alimentación / Tensión de alimentación
- 4) Fecha de fabricación
- 5) Número de serie
- 6) Símbolo WEEE

7) Marcado CE



4.4. Sustitución de subconjuntos (técnico de servicio)



Antes de proceder a la sustitución de un subconjunto, active todos los dispositivos de seguridad existentes en el aparato.



En particular, desconecte la alimentación de energía eléctrica con el interruptor de potenciales. Si resulta necesario, sustituya los conjuntos gastados por piezas de recambio originales.



No asumimos responsabilidad de daños de personas o subconjuntos producidos por haber empleado piezas de recambio no originales e intervenido en el aparato sin autorización del fabricante. Tales circunstancias podrían cambiar requisitos de seguridad.

4.5. Equipamiento y accesorios

A pedido podemos dotar el aparato de los siguientes accesorios:

1. Recipiente GN 1/1 T150
2. Recipiente GN 1/2 T150
3. Recipiente GN 1/3 T150
4. Recipiente GN 1/4 T150
5. Recipiente GN 1/6 T150

6. Tapa GN 1/1
7. Tapa GN 1/2
8. Tapa GN 1/3
9. Tapa GN 1/4
10. Tapa GN 1/6

ES

4.6. Seguridades

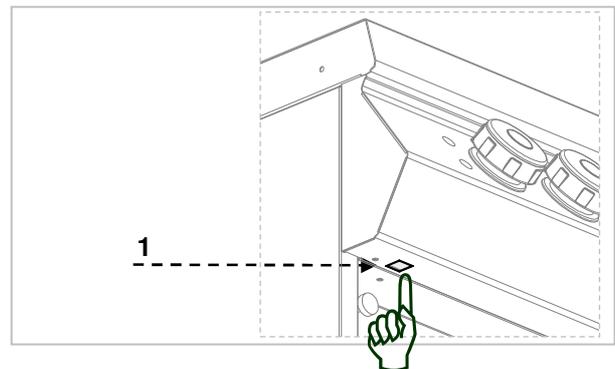
El aparato dispone de los sistemas de seguridad siguientes:

- 1) **Termostato de seguridad:** corta la alimentación de energía eléctrica en caso de sobrecalentamiento.

La activación del termostato de seguridad se indica por medio de un testigo correspondiente de color rojo. En la figura se muestra la disposición de los termostatos de seguridad.



Cada día compruebe si los dispositivos de seguridad están debidamente instalados y fiables.



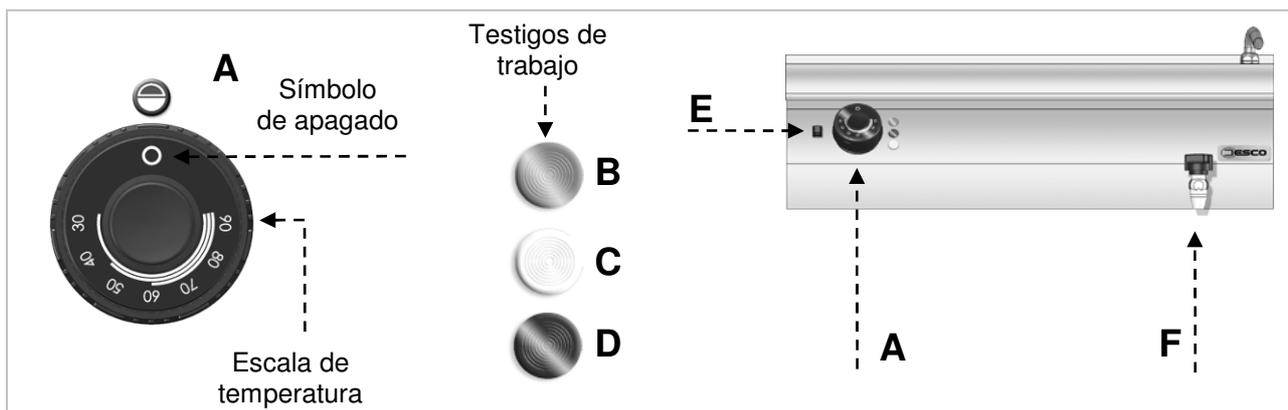
5. OPERACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

5.1. Descripción de la operación.

Los elementos de control de las funciones más importantes están situados en el panel de operación del aparato.

- A) Perilla reguladora de la temperatura: Sirve activar y desactivar las mangueras de calefacción.
- B) Testigo verde: Indica la alimentación del aparato.

- C) Testigo blanco: Indica la calefacción del aparato.
- D) Testigo rojo: Indica la activación de los termostatos de seguridad.
- E) Botón de llenado con agua: permite llenar el tanque con agua.
- F) Válvula de descarga del agua: permite descargar el agua del tanque.



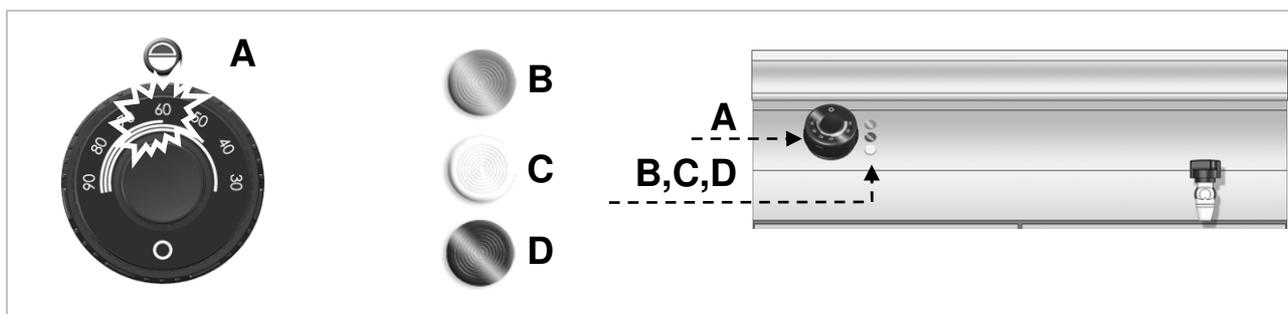
5.2. Encendido y apagado del aparato

ENCENDIDO:

- A) Active el interruptor automático para conectar la alimentación de energía eléctrica.
- B) Llene el tanque con agua pulsando el botón correspondiente (E).
- C) Gire la parrilla reguladora de la temperatura (A) a la derecha hasta la posición requerida. Los testigos verde (B) y blanco (C) están encendidos. Cuando el agua alcanza la temperatura requerida el testigo C se apaga.

APAGADO

- A) A fin de apagar las mangueras de calefacción eléctricas coloque el volante (A) en posición 0. Se apaga el testigo (B).
- C) Eventualmente, descargue los tanques (ver capítulo 5.3.).



5.3. Descarga de los tanques

A fin de descargar el agua del tanque, siga los siguientes pasos:

Espere hasta que el agua se enfríe.

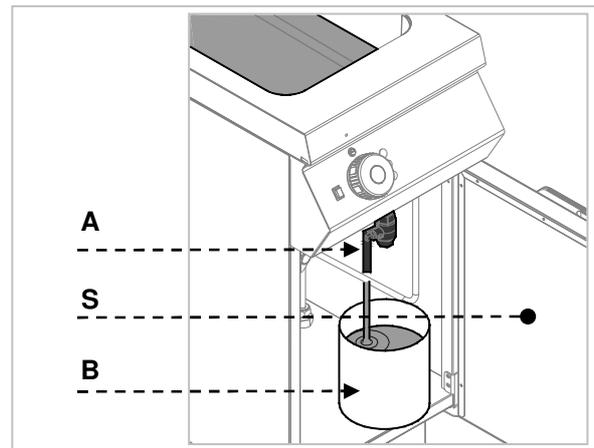
Abra la puerta (S).

A fin de descargar el tanque, coloque un recipiente de capacidad correspondiente (B) debajo de la válvula de descarga.

Abra la válvula de descarga (A).



Antes de volver a llenar el tanque, compruebe si la válvula de descarga está cerrada.



5.4. Indicaciones de uso del aparato

Pausa prolongada en el uso del aparato

Si el aparato no se usa por un tiempo prolongado, siga las siguientes instrucciones:

1. Active el interruptor automático para desconectar la energía eléctrica.
2. Limpie bien el aparato y el área alrededor.
3. Aplique una capa de aceite de vaselina en las superficies de acero inoxidable.
4. Realice todos los trabajos de mantenimiento.
5. No cubra el aparato y deje el tanque abierto.



Después de terminar el uso del aparato siempre descargue el tanque.

Instrucciones de uso normal del aparato

A fin de garantizar el uso correcto del aparato siga las siguientes instrucciones:

- Antes de proceder al llenado del tanque, compruebe si la válvula de descarga está cerrada.
- Asegúrese de que el nivel de agua no ha caído por debajo del nivel mínimo marcado en el tanque.
- Use solo accesorios recomendados por el fabricante.



Nunca use el aparato sin agua en el tanque. Tal situación podrá causar deterioro completo del aparato.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1. Instrucciones de limpieza y mantenimiento



Antes de proceder a los trabajos de mantenimiento active todos los dispositivos de seguridad existentes en el aparato.

En particular, desconecte la alimentación eléctrica con el interruptor automático.

6.2. Mantenimiento correcto (técnico de servicio)

El mantenimiento correcto incluye la limpieza diaria de todas las partes que están en contacto con los alimentos.

El mantenimiento adecuado permite obtener el mejor rendimiento, la vida útil más larga del aparato y el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad.

Nunca dirija el chorro de agua ni la lavadora de alta presión hacia el aparato.

Para limpiar las superficies de acero inoxidable no use lana de hierro ni cepillo de hierro, dado que podrán dejar partículas de hierro en la superficie del aparato que, debido a la oxidación, podrán causar la formación de herrumbre.

Para remover restos secos use raspador de madera o de plástico o esponja blanda de limpieza.

En caso de pausa prolongada en el uso del aparato, aplique vaselina en todas las partes de acero inoxidable y ventile el local con regularidad.



No use agentes de limpieza que contengan sustancias peligrosas o nocivas para la salud (disolventes, gasolina, etc.).

Al final de la jornada de trabajo efectúe la limpieza de:

- tanque
- aparato

Con regularidad encomienda la ejecución de los siguientes trabajos de mantenimiento a los empleados especializados:

- control de funcionamiento de la instalación eléctrica;
- control de funcionamiento de los termostatos de seguridad.

6.3. Limpieza del tanque

Siga el procedimiento descrito a continuación:

- Apague el aparato y déjelo para que se enfríe.
- Active el interruptor automático para desconectar la energía eléctrica.
- Descargue el agua del tanque (ver capítulo 5.3).
- Lave el interior del tanque con un agente de limpieza que pueda entrar en contacto con los alimentos.
- Enjuague el tanque con agua limpia, descargue y séquelo.
- Una vez usado el aparato lave las partes del equipamiento con un detergente adecuado o en el lavavajillas.

7. AVERÍAS

Die folgenden Informationen dienen der Erkennung und Behebung eventueller Funktionsstörungen, die während des Betriebs auftreten könnten. Einige dieser Probleme können

vom Benutzer gelöst werden, für alle anderen ist eine genaue Fachkenntnis erforderlich, sie dürfen daher ausschließlich durch qualifiziertes Personal behoben werden.

Problema	Causa	Solución
No sale agua después de abrir la válvula de agua.	Conexión del agua incorrecta.	Compruebe la conexión del agua.  Póngase en contacto con el servicio.
Las mangueras no se calientan.	La conexión eléctrica no está correcta.	Compruebe las conexiones eléctricas.
	Los termostatos de seguridad se han activado.	Ponga el aparato a cero (ver capítulo especial).
	El control de temperatura está dañado.	Sustituir el selector.  Póngase en contacto con el servicio.

8. INSTALACIÓN

8.1. Embalado y desembalado

Durante la descarga e instalación del aparato siga las instrucciones del fabricante proporcionadas directamente en el envase y en este manual.

Durante el izado y transporte del producto plantee el uso de una carretilla elevadora o plataforma elevadora prestando atención a la distribución uniforme de la carga a fin de prevenir el riesgo de vuelco del envase (¡evite inclinaciones excesivas!).



Durante el uso del equipo de elevación preste atención a los cables de alimentación, tubos de suministro y descarga de agua y posición de las patas.

El envase consta de cartón y paleta de madera. En el envase de cartón está impresa una serie de símbolos que, de acuerdo con las normas internacionales, informan sobre la legislación a cumplir durante la carga y descarga, transporte y almacenamiento del producto.



Durante la recepción compruebe si el envase está completo y no sufrió daños durante el transporte.

Eventuales daños deben notificarse inmediatamente al transportista.

Desembale el aparato lo más pronto posible para comprobar si no está dañado.

No corte el envase de cartón con una herramienta aguda. Tal operación podrá causar daños de la chapa de acero.

Retire el envase de cartón hacia arriba.

Una vez desembalado el aparato compruebe si el equipamiento del mismo concuerda con el pedido. En caso de disconformidades informe inmediatamente al vendedor.



¡Manténgase el material de envasado (bolsas de nilón, poliestireno extruido, cliques, etc.) fuera del alcance de los niños!

Retire la película protectora de PCV de las superficies externas e internas. Si es necesario, no use herramientas metálicas para ello.

ES

8.2. Instalación (técnico de servicio)

Todas las etapas de la instalación deben estar bien pensadas.

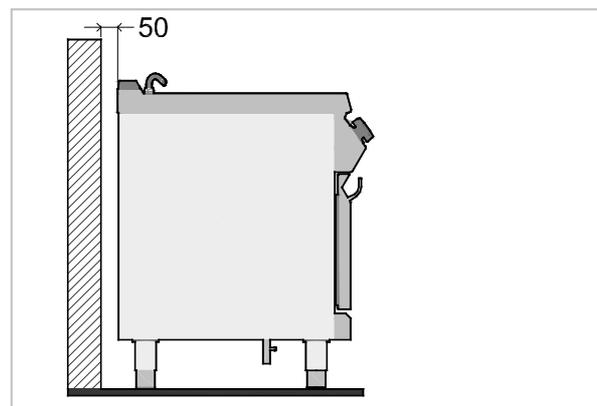
El emplazamiento debe contar con todas las conexiones de alimentación y desagües para residuos de producción. Asimismo, el lugar de instalación deberá estar bien iluminado y cumplir todas las normas de higiene y sanitarias, de acuerdo con la legislación en vigor.

Instale el aparato a una distancia mínima de 5 cm desde la pared, si la misma no es resistente a temperaturas de 150 °C como mínimo.

Coloque el aparato en posición vertical ajustando las patas.



A fin de garantizar el funcionamiento correcto del aparato, el mismo deberá usarse e instalarse solo en un local debidamente ventilado.



8.3. Propiedades del agua



Deben usarse solo agua potable. En la tabla se indican los valores límite para el agua potable definidos por la Comunidad Europea.

Descripción	Valor
Presión	150÷300 kPA
	1.5÷3 bar
pH	6.5÷8
Dureza	8÷15°F
	(80÷1500 ppm CaCO ₃)
Hierro	< 0,2 mg/l
Manganeso	< 0,05 mg/l
Cloro	< 0,25 mg/l
Azufre	< 0,25 mg/l

8.4. Conexión a la corriente (técnico de servicio)

El aparato puede ser conectado a la corriente únicamente por el personal autorizado y cualificado respetando las normas en vigor y material adecuado y conforme a la legislación.

El aparato se suministra con los siguientes valores de conexión:

- 220-240V~ 50-60Hz para la versión L=400
- 380-415V 2N~ 50-60 Hz para la versión L=800.



Para efectuar una conexión directa a la red instale un interruptor de seguridad en que la abertura de contactos sea tan grande que la desconexión se producirá en condiciones de categoría de sobretensión III, lo que concuerda con los principios de instalación.

A continuación se indican las secciones correctas de los cables de alimentación:

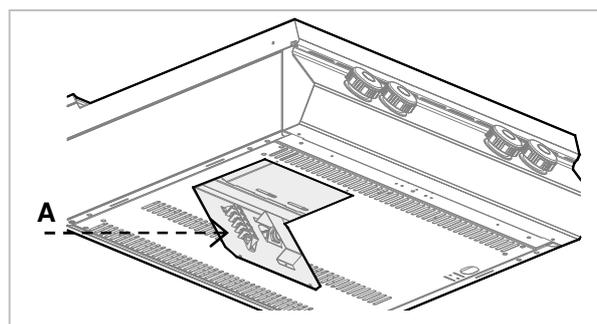
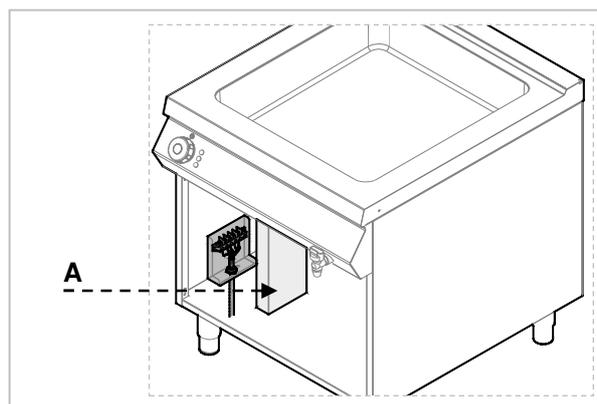
- Modelos de 3,5 kW monofase → cable 3 x 1,5qmm
- Modelos de 7 kW 380-415V 2N~ → cable 5 x 1,5qmm



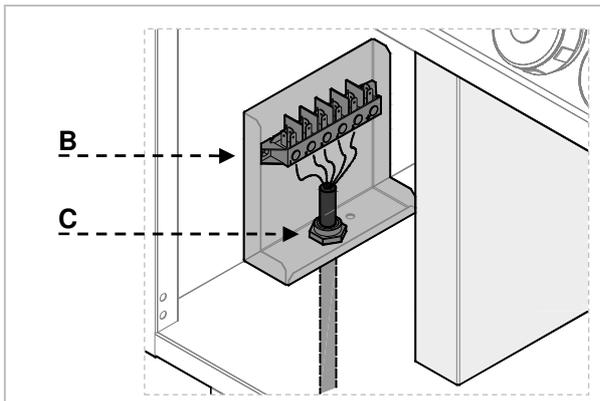
A fin de prevenir cualquier riesgo, el cable de conexión puede ser sustituido solo por el fabricante o especialista.

Para efectuar una conexión correcta del aparato, siga las indicaciones que se detallan a continuación:

- Retire la cubierta de la regleta de terminales (A).



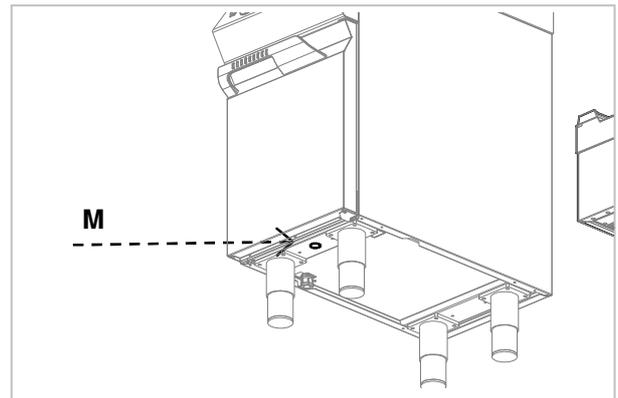
- Conecte el interruptor a la regleta de terminales (B) del aparato, tal como se muestra en la figura o en el esquema eléctrico (ver anexo). Preferentemente, use el cable de tipo H07RN-F o superior, resistente a las altas temperaturas, hasta 80 °C, como mínimo.



- Apriete la extremidad del cable (C).
- Vuelva a instalar la cubierta de la regleta de terminales.



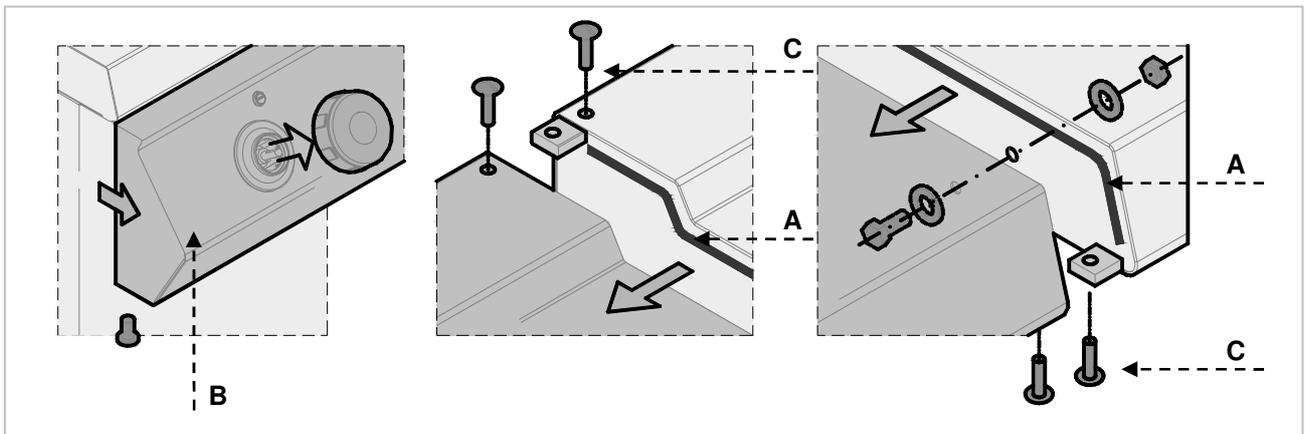
El aparato dispone de un terminal equipotencial (M). En función del terminal empleado, se proporciona un adhesivo correspondiente:



8.5. Montaje del aparato en serie

A fin de instalar el aparato en serie (uno al lado del otro), siga los siguientes pasos:

1. Desmonte el panel de control y retire el bastidor de hierro fundido de la chimenea, si resulta necesario.
2. En los lados colindantes use la cinta sellante (A).
3. Acerque los aparatos entre sí y colóquelos en posición horizontal (ajustando las patas).
4. Una los aparatos mediante los elementos de acoplamiento.



8.6. Inspección

Antes de arrancar el aparato inspeccione la instalación a fin de evaluar las condiciones de uso de cada uno de los subconjuntos y eliminar eventuales errores.

Es recomendable llevar a cabo los siguientes controles:

1. Compruebe si la tensión de alimentación coincide con la tensión del aparato.
2. Active el interruptor automático a fin de comprobar la conexión eléctrica.

Compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.

9. PREFERENCIAS

No se plantea configuración especial alguna en el aparato.

Las únicas configuraciones se llevan a cabo por parte del usuario durante el uso normal del aparato.

10. ELIMINACIÓN DEL APARATO

 El aparato está marcado de acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).

 **Al eliminar el producto de acuerdo con la misma, el usuario contribuye a la prevención de efectos negativos para el medio ambiente y la salud.**



El símbolo  en el producto o en la documentación adjunta indica que el producto no podrá tratarse como residuos comunales y deberá entregarse a un punto de recogida autorizado de aparatos eléctrico y electrónicos para su reciclaje.

Respete las normas locales de eliminación de residuos.

Más información sobre procedimientos, reutilización y reciclaje del producto está disponible en respectivas agencias, unidad de eliminación de residuos o vendedor del producto.

ANLAGEN

ATTACHMENTS

ANNEXES

ALLEGATI

ANEXOS

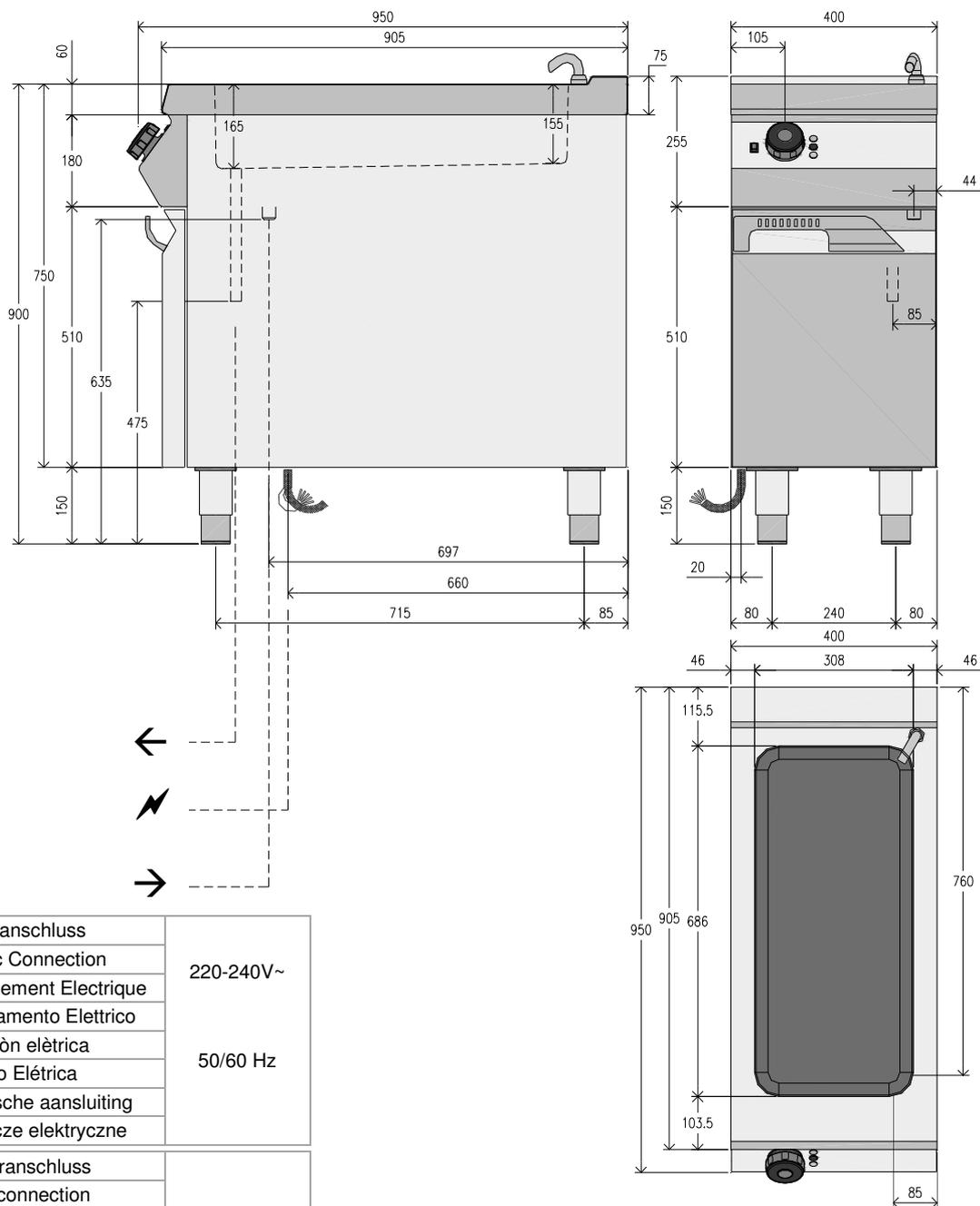
ANEXOS

BIJLAGEN

ZAŁĄCZNIKI

BME91M03

ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN SCHEMAT PODŁĄCZENIA

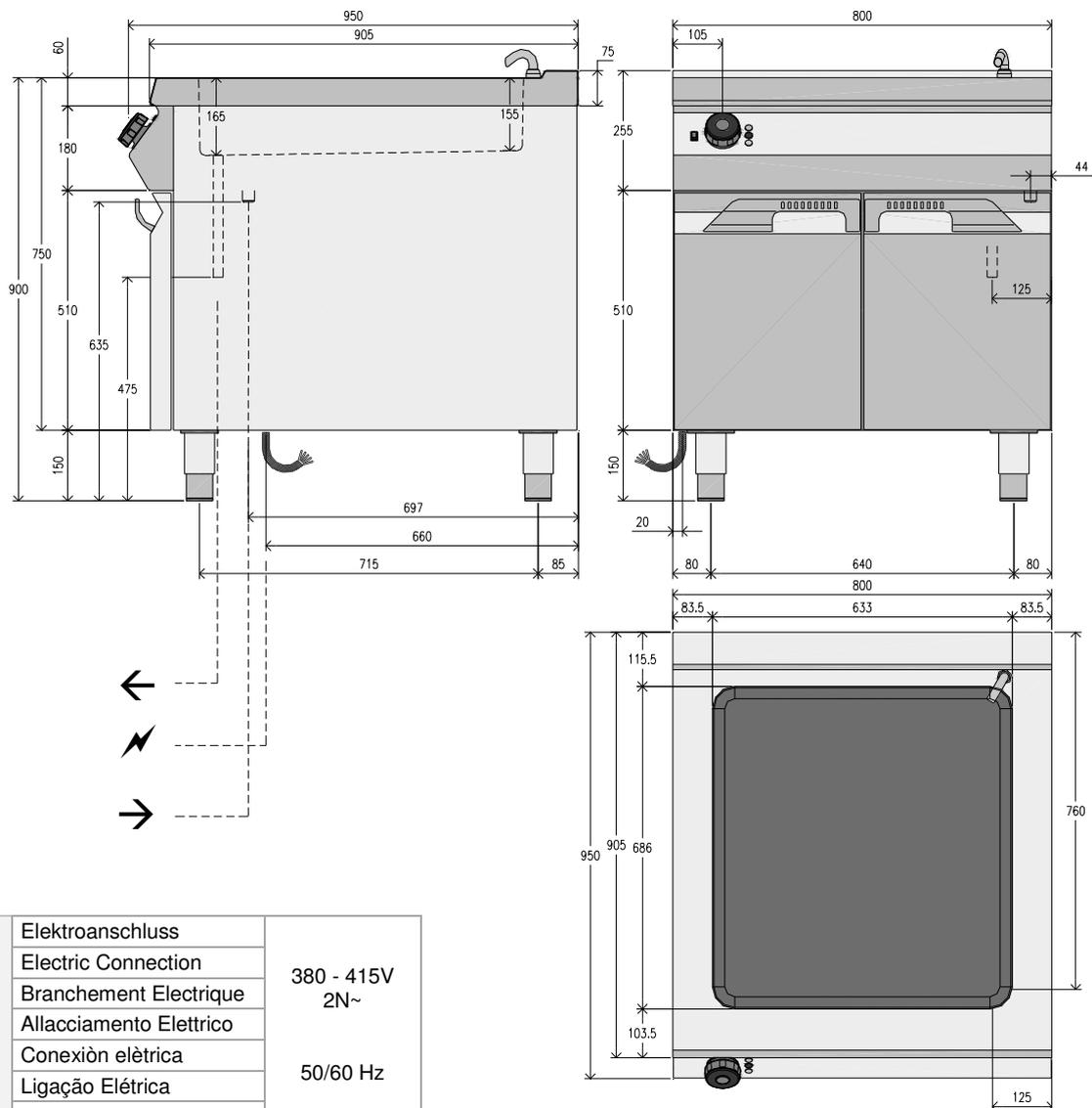


⚡	Elektroanschluss	220-240V~ 50/60 Hz
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexión elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
Przyłącze elektryczne		
→	Wasseranschluss	3/4" F
	Water connection	
	Raccordement d'eau	
	Allacciamento dell'acqua	
	Conexión del agua	
	Ligação de água	
	Wateraansluiting	
Przyłącze wody		
←	Wasserablass	R 1/2"
	Water drain	
	Robinet d'eau	
	Scarico dell'acqua	
	Descarga del agua	
	Drenagem de água	
	Afwatering	
	Spust wody	

Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati electrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	watt	V	Hz
BME91M03	3500	220-240V~	50/60

BME92M04

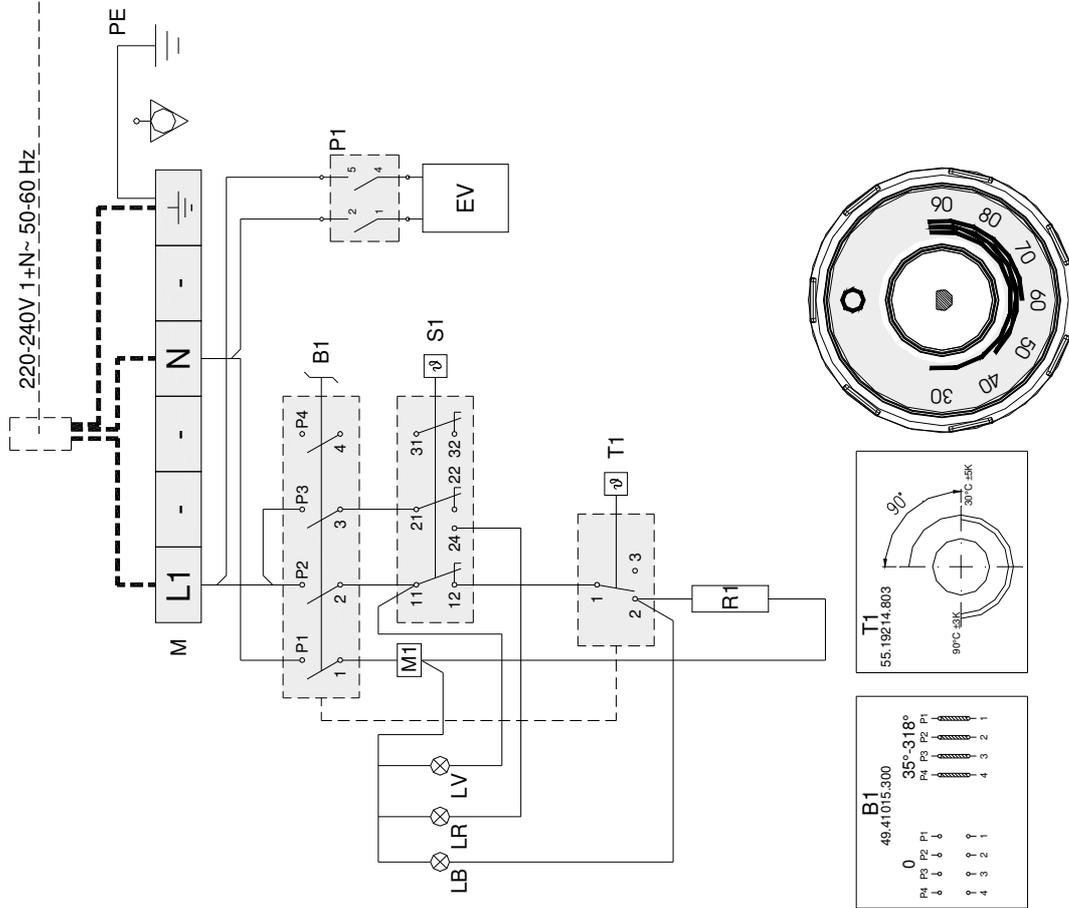
ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN SCHEMAT PODŁĄCZENIA



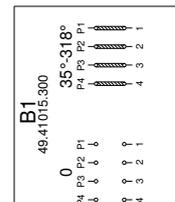
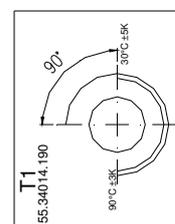
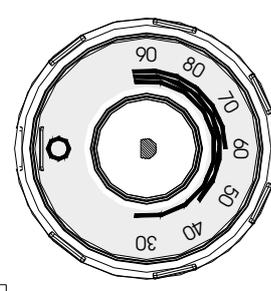
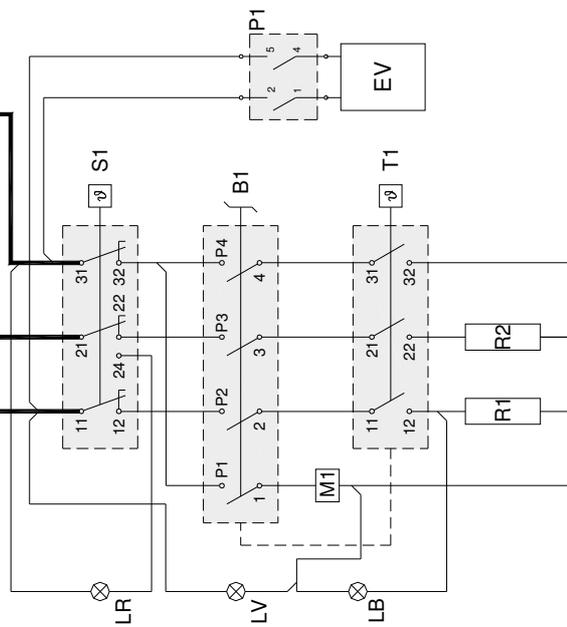
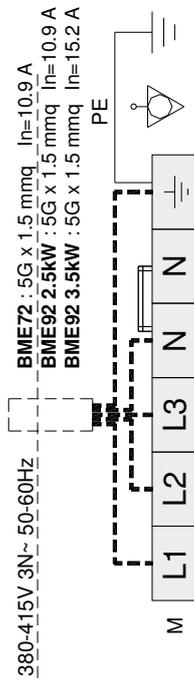
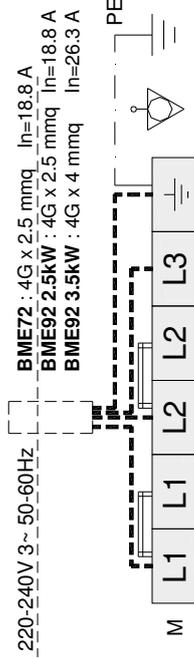
⚡	Elektroanschluss	380 - 415V 2N~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
Przyłącze elektryczne	50/60 Hz	
→	Wasseranschluss	3/4" F
	Water connection	
	Raccordement d'eau	
	Allacciamento dell'acqua	
	Conexión del agua	
	Ligação de água	
	Wateraansluiting	
Przyłącze wody		
←	Wasserablass	R 1/2"
	Water drain	
	Robinet d'eau	
	Scarico dell'acqua	
	Descarga del agua	
	Drenagem de água	
	Afwatering	
Spust wody		

Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati elettrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	watt	V	Hz
BME91M04	7000	380-415V 2N~	50/60

BME71 : 3x1.5 mmq _____ 10.9 A
 BME91 2.5kW : 3x1.5 mmq _____ 10.9 A
 BME91 3.5kW : 3x1.5 mmq _____ 15.2 A



	BME71	BME91
ALIMENTAZIONE FEED	220-240V - 50/60 Hz	
M = MORSETTIERA TERMINAL	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V	
B1 = COMMUTATORE SWITCH	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150	
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT	55.32652.805 T=160°C -17K 16A 55.32652.160 T=135°C -12K 16A	
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT	EGO 55.19219.810 16A 250V (30°C-90°C)	
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
R1, R2, R3 = RESISTENZE HEATER	2500 watt 230V 10.9A 3500 watt 230V 15.2A	
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA SELECTION	SXL4 427H1 10000 230V 16A FASTON 4.8	
EV = VALVOLA CARICO ACQUA WATER LOAD VALVE		
CABLAGGIO CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1.5 mmq	
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA LOAD VALVE CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq	
CABLAGGIO LAMPADA LIGHT CABLE	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq	



	BME72	BME92
ALIMENTAZIONE FEED	380-415V 3N~ 50-60Hz 220-240V 3~ 50-60Hz	380-415V 3N~ 50-60Hz 220-240V 3~ 50-60Hz
M = MORSETTIERA TERMINAL	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V
B1 = COMMUTATORE SWITCH	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT	55.32532.805 T=160°C-17K.16A 55.32524.160 T=195°C-12K.16A	55.32532.805 T=160°C-17K.16A 55.32524.160 T=195°C-12K.16A
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT	EGO 55.34014.190 16A 400V [30°C-90°C] SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads	EGO 55.34014.190 16A 400V [30°C-90°C] SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads	SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads	SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads	SIGNAL LUX Mod 21_3 230V (T120) Silicon Leads
R1,R2,R3 = RESISTENZE HEATER	2500 watt 230V 10.9A 230V 10.9A 3500 watt 230V 15.2A	2500 watt 230V 10.9A 230V 10.9A 3500 watt 230V 15.2A
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA SELECTOR	SXL4 427H110000 230V 16A FASTON 4.8	SXL4 427H110000 230V 16A FASTON 4.8
EV = VALVOLA CARICO ACQUA WATER LOAD VALVE	CAVO H05SJ-K Section 2.5 / 4 mmq	CAVO H05SJ-K Section 2.5 / 4 mmq
CABLAGGIO CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA LOAD VALVE CABLE	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq
CABLAGGIO LAMPADE LIGHT CABLE		

DE

LAUT GESETZLICHER VORSCHRIFT STEHT DIESES HANDBUCH UNTER EIGENTUMS-
VORBEHALT UND DARF AUS DIESEM GRUND NICHT OHNE UNSERE GENEHMIGUNG
VERVIELFÄLTIGT UND/ODER IN JEGLICHER FORM AN DRITTE WEITERGEGEBEN WERDEN!

GB

IN COMPLIANCE WITH THE LAW IN FORCE, IT IS PROHIBITED TO REPRODUCE AND/OR
DISTRIBUTE THIS MANUAL IN ANY WAY WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE PROPRIETOR!

FR

AUX TERMES DE LA LOI, LA PROPRIETE DE CETTE NOTICE EST RESERVEE. IL EST DONC
INTERDIT DE LA REPRODUIRE ET/OU DE LA DISTRIBUER SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT
SANS NOTRE AUTORISATION!

IT

A TERMINI DI LEGGE È RISERVATA LA PROPRIETÀ DI QUESTO MANUALE CON DIVIETO DI
RIPRODURLO E/O DISTRIBUIRLO IN QUALSIASI FORMA SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE!

ES

DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE LA LEY ESTÁ RESERVADA LA PROPIEDAD DE ESTE
MANUAL CON EXPRESA PROHIBICIÓN DE REPRODUCIRLO Y /O DISTRIBUIRLO EN CUALQUIER
FORMA SIN NUESTRA AUTORIZACIÓN!

PT

A PROPRIEDADE DESTE MANUAL É RESERVADA POR LEI, SENDO PROIBIDA A SUA
REPRODUÇÃO E/OU DISTRIBUIÇÃO EM QUALQUER FORMA SEM A NOSSA AUTORIZAÇÃO!

NL

DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM DE KENMERKEN VAN DE
TOESTELLEN DIE IN DEZE PUBLICATIE WORDEN VOORGESTELD TE WIJZIGEN ZONDER
VOORAF TE VERWITTIGEN!

PL

ZGODNIE Z PRZEPISAMI PRAWNYMI NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST NASZĄ WŁASNOŚCIĄ
I Z TEGO POWODU NIE MOŻE BYĆ BEZ NASZEJ ZGODY POWIELANA I / LUB PRZEKAZYWANA
W JAKEJKOLWIEK FORMIE OSOBOM TRZECIM!